

# HAYWARD®

## PRO SERIES

### FILTRES DE SABLE À DÉBIT ÉLEVÉ

Modèles S-210T, S-210TR, S-220T, S-244T



Votre filtre de sable à débit élevé Hayward Pro Series est un filtre à haut rendement entièrement à l'épreuve de la corrosion qui allie supériorité du débit et des caractéristiques et simplicité de fonctionnement. Il représente la fine pointe de la technologie en matière de filtre de sable à débit élevé. De conception et fonctionnement pratiquement à tout épreuve, il produit une eau pure étincelante de propreté qui nécessite très peu d'attention et de soins s'il est installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions.

#### FONCTIONNEMENT

Pour retirer les particules de saleté de l'eau de la piscine votre filtre utilise du sable spécial pour filtrer.

Sable de filtrage sont versées dans le réservoir de filtrage pour enlever en permanence la saleté récoltée. L'eau de piscine qui contient des particules de saleté en suspension est pompée dans la tuyauterie et acheminée automatiquement par la soupape de commande brevetée du filtre jusque dans la haut du réservoir de filtrage. À mesure que l'eau de piscine est pompée à travers le sable de filtrage, les particules de saleté sont arrêtées par le lit de sable et retenues dans le filtre. L'eau de piscine ainsi nettoyée est cheminée depuis le fond du réservoir de filtrage à travers la soupape de commande, puis dans la tuyauterie avant d'être ramenée dans la piscine. Le cycle entier s'effectue en continu automatiquement de manière à faire circuler toute l'eau de la piscine dans le filtre et la tuyauterie.

Après une certaine période, la saleté accumulée dans le filtre oppose une résistance au débit et commence à le freiner. Il est alors temps de nettoyer (décolmater) votre filtre. Lorsque la soupape de commande est réglée en mode de décolmatage, le débit d'eau est automatiquement inversé dans le filtre de sorte qu'il est acheminé depuis le fond du réservoir vers le haut à travers le sable afin de dégager les débris qui s'y sont logés et les évacuer dans le conduit de soupape de commande se règle manuellement en mode de rinçage, puis de filtrage pour reprendre les fonctions normales de filtrage.

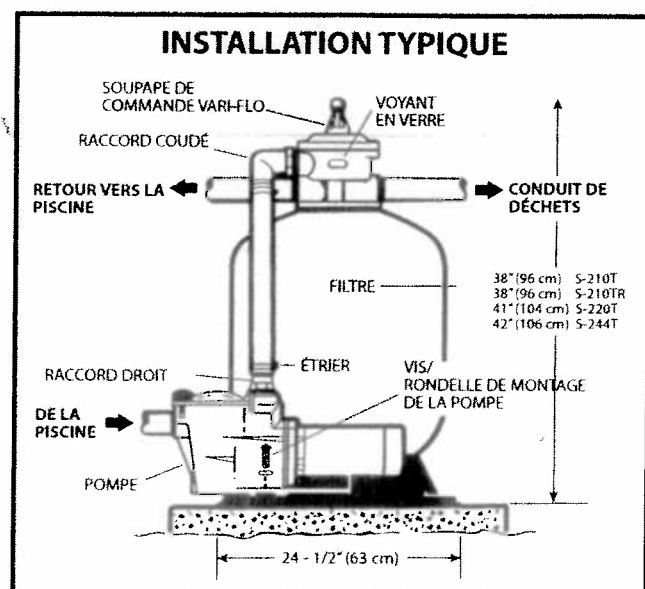
#### INSTALLATION

Si vous possédez une piscine hors-terre, veuillez lire la note

au sujet de l'article V de la norme NSPI-4 qui concerne l'installation sécuritaire et adéquate des appareils et des systèmes.

Il suffit de simples outils (toussevis et clés) et d'enduit étanche pour tuyaux destiné aux raccords de plastique pour installer et/ou procéder à l'entretien du filtre.

1. Le filtre doit être installé à une hauteur n'excédant pas 6 pieds au-dessus du niveau de l'eau de la piscine, sure une dalle de béton horizontale, un sol très ferme ou l'équivalent, tel que recommandé par votre concessionnaire.
2. Assembler la pompe et le socle de montage (si pourvu) ainsi que le filtre conformément aux instructions fournies avec le socle.



## FICHE TECHNIQUE

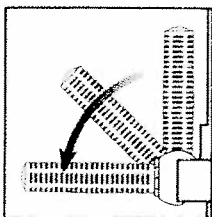
N° DE MODÈLE	SURFACE DE FILTRAGE EFFICACE		CONCEPTION DU DÉBIT		PRESSION DE SERVICE MAXIMALE		DÉGAGEMENT CÔTÉ		DÉGAGEMENT DESSUS		MATIÈRE REQUISE		
	PI²	M²	GPM	LPM	LB/PO²	BAR	PO	CM	PO	CM	GENRE	LBS	KG
a S-210T	2,20	0,20	44	166	50	3,45	18	45	18	45	0,45 mm - 0,55 mm No 20 ou No 1/2 Sable Siliceux	225	100
b S-210TR	2,20	0,20	44	166	50	3,45	18	45	18	45		225	100
c S-220T	2,64	0,25	53	200	50	3,45	18	45	18	45		250	114
d S-244T	3,14	0,29	63	238	50	3,45	18	45	18	45		300	136

**Note:** L'article V de la norme NSPI-4 concernant les piscines hors terre et les piscines creusées indique que les composantes telles que les systèmes de filtration, les pompes et les chauffe-eau ne doivent pas être placés de façon à ce qu'ils puissent être utilisés par les jeunes enfants comme un moyen d'accès à la piscine.

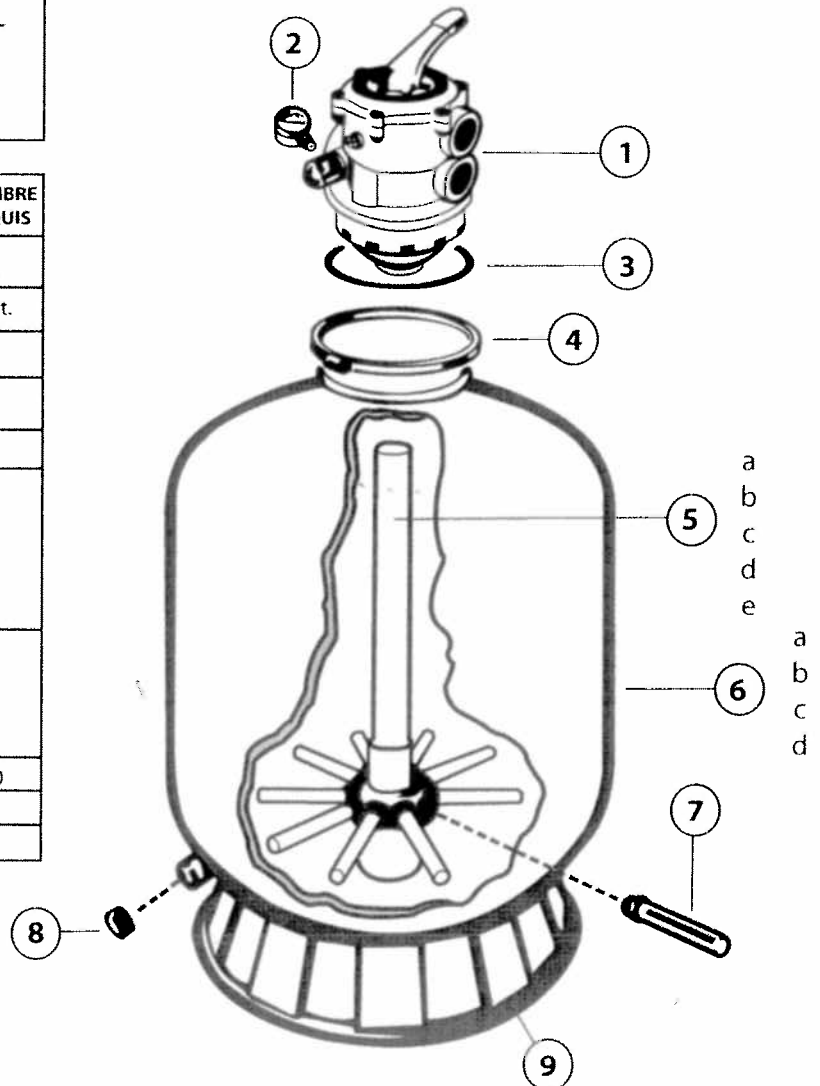
### PIÈCES

Modèles S-210T, S-210TR, S-220T, S-244T

N° DE RÉF.	NO DE PIÈCE	DÉSIGNATION	NOMBRE REQUIS
1	SP-0714-TC	Ensemble de la soupape de commande Vari-Flo - 1½"	1
1	SP071620T	Ensemble de la soupape de commande Vari-Flo - 2"	opt.
2	EC-2708-61	Manomètre	1
3	GM-600-F	Joint torique de la soupape/du réservoir	1
4	GM-600-NM	Étrier à rebord (soupape-réservoir)	1
5a	S-210-DA	Montage latéral comprenant tuyau central - 1½"	1
5b	S-210-DA		
5c	S-220-DA		
5d	S-244-DA		
5e	S-270-DA2X	Montage latéral comprenant tuyau central - 2"	
6a	S-210-AA-1	Réservoir de filtrage comprenant jupe et montage latéral complet	1
6b	S-210-AAB		
6c	S-220-AA-1		
6d	S-244-AA-1		
7	S-240-D	Lateral	10
8	S-180-LM	Coussin de vindage et Joint	1
9	S210J	Support (jupe) du filtre	1



Dessin A



3. Remplir le réservoir de sable à filtre par l'ouverture supérieure du filtre.
  - a. Desserrer l'étrier à rebord et enlever la soupape de commande du filtre (si installée précédemment).
  - b. Couvrir le tuyau interne au moyen d'un couvercle en carton pour éviter que le sable s'y infiltre.
  - c. **Nous vous conseillons de remplir la moitié du réservoir d'eau de façon à ce que l'eau absorbe le choc au moment de verser le sable à filtrer dans le réservoir.** (Vous assurer que le bouchon de drainage en prévision de l'hiver est posé bien en place sur le tuyau de vidange.

**NOTEZ: Veuillez vérifier que tout les latéraux sont dans la position horizontale avant de mettre le sable. Voir dessin A.**

- d. Verser soigneusement la quantité convenable de sable à filtrer de la qualité précisée. (Vous assurer que le tuyau central demeure bien centré dans l'ouverture.) La surface du sable doit être égale et reposer au milieu du réservoir. Enlever le capuchon en plastique du tuyau interne.
4. Monter la soupape de commande du filtre sur le réservoir du filtre.
  - a. Placer l'étrier à rebord de la soupape autour du col du réservoir. Ne pas serrer. Essuyer le rebord du filtre pour le nettoyer.
  - b. Insérer la soupape de commande du filtre (munie du joint torique de la soupape/du rebord) dans le col du réservoir en prenant soin de glisser le tuyau central dans la trou pratiqué au fond de la soupape. Placer l'étrier autour du rebord de la soupape et du rebord du réservoir et serrer juste assez pour que la valve puisse être tournée sur le réservoir aux fins de positionnement final.
  - c. Visser soigneusement le manomètre au moyen de ruban adhésif pour tuyau dans le trou de 1/4" taraudé dans le corps de la soupape. Ne pas serrer outre mesure.
  - d. Raccorder la pompe à l'ouverture de la soupape de commande portant l'inscription POMPE conformément aux instructions. Une fois les raccords effectués, serrer l'étrier à rebord de la soupape avec un tournevis en frappant légèrement le poutour de l'étrier avec le manche du tournevis pour vous assurer que l'étrier à rebord de la soupape repose solidement en place.
5. Raccorder le tuyau de retour à la piscine à l'ouverture de la soupape de commande portant l'inscription RETOUR et effectuer tous les autres raccords de la tuyauterie nécessaires, comme ceux des tuyaux de succion à la pompe, conduit de déchets, etc.
6. Effectuer les connexions électriques de la pompe conformément aux instructions de la pompe.
7. Pour parer aux risques de fuite d'eau, vous assurer que le bouchon de vidange en prévision de l'hiver repose solidement en place et que tous les raccords de la tuyauterie sont bien serrés.

### MISE EN MARCHE INITIALE DU FILTRE

1. Vous assurer que la quantité convenable de sable à filtrer se trouve dans le réservoir et que tous les raccords ont été effectués solidement.
- \*2. Appuyer sur la manette de la soupape de commande Vari-Flo et la régler en mode de DÉCOLMATAGE (BACKWASH). (Pour éviter d'endommager le joint de la soupape de commande, toujours appuyer sur la manette avant de la tourner.)
3. Amorcer la pompe et la mettre en marche conformément aux instructions de la pompe (vous assurer que tous les conduits de succion et de retour sont ouverts) en prévoyant une période suffisante pour que le réservoir se remplisse d'eau. Une fois que le débit d'eau est stable dans le conduit de déchets, faire fonctionner la pompe pendant au moins deux minutes. Le décolmatage initial du filtre est recommandé pour éliminer toutes les impuretés et les fines particules de sable.

4. Arrêter la pompe et régler la soupape en mode de RINÇAGE (RINSE). Remettre la pompe en marche et la faire fonctionner jusqu'à ce que l'eau soit claire dans le voyant en verre, soit environ 1/2-1 minute. Arrêter la pompe et régler la soupape en mode de FILTRAGE (FILTER), puis remettre la pompe en marche. Votre filtre fonctionne maintenant en mode de filtrage de l'eau de piscine.
5. Régler les soupapes de succion et de retour de l'eau de piscine au débit désiré. Vérifier s'il y a des feuilles dans le système et le filtre et serrer les raccords, boulons et écrous au besoin.
6. Faire la lecture initiale du manomètre lorsque le filtre est propre. (Elle variera d'une piscine à l'autre en fonction de la pompe et de la tuyauterie générale.) À mesure que le filtre élimine la saleté et les impuretés de l'eau de piscine et les emmagasine à l'intérieur du filtre, la pression s'élève de 6-8 LB/PO<sup>2</sup> (0,40-0,55 BAR) au-dessus de la pression initiale de nettoyer que vous avez lue, il est temps de décolmater (nettoyer) le filtre (consulter la section intitulée DÉCOLMATAGE (BACKWASH) dans les fonctions du filtre et de la soupape de commande.)

**REMARQUE: Au moment de nettoyer pour la première fois l'eau de piscine, il peut s'avérer nécessaire de décolmater fréquemment le filtre en raison de la grande quantité de saleté que l'eau contient.**

*MISE EN GARDE: Pour éviter d'exercer des contraintes inutiles sur la tuyauterie et les soupapes, toujours arrêter la pompe avant de régler la soupape de commande du filtre.*

Pour éviter d'endommager la pompe et le filtre et assurer le fonctionnement convenable du système, nettoyer le crépine de la pompe et les gilles de retenue régulièrement.

### FONCTIONS DU FILTRE ET DE LA SOUPAPE DE COMMANDE.

- \*FILTRE - Régler la soupape en mode normal de FILTRAGE (FILTER). Procéder de la même façon pour passer l'aspirateur.
- \*DÉCOLMATAGE - Pour le nettoyage du filtre. Lorsque la pression du filtre s'élève de 6-8 LB/PO<sup>2</sup> (0,40-0,55 BAR) au-dessus de la pression de mise en marche (nettoyage), arrêter la pompe et régler la soupape en mode de DÉCOLMATAGE (BACKWASH). Remettre la pompe en marche et décolmater jusqu'à ce que l'eau soit claire dans le voyant en verre, environ deux minutes ou moins selon l'accumulation de saleté. Procéder au RINÇAGE (RINSE).
- \*RINÇAGE - Après le décolmatage, arrêter la pompe et régler la soupape en mode de RINÇAGE (RINSE). Remettre la pompe en marche pendant environ 1/2-1 minute pour vous assurer que toute l'eau sale résultant du décolmatage soit acheminée hors du filtre dans le conduit de déchets et ne retourne pas dans la piscine. Arrêter la pompe, régler la soupape en mode de FILTRAGE (FILTER), puis remettre la pompe en marche pour effectuer le filtrage normal.
- \*DÉCHETS (WASTE) - En dérivation du filtre pour vidanger ou abaisser le niveau d'eau ou pour passer l'aspirateur et évacuer les débris épais directement dans le conduit de déchets.
- \*RECIRCULATION - L'eau recircule à travers le système de la piscine sans passer par le filtre.
- \*FERMETURE (CLOSED) - Arrête le débit de la pompe à filtre.
- \*NETTOYAGE À L'ASPIRATEUR - Les substances aspirées peuvent être acheminées directement dans le filtre. Au moment d'évacuer de fortes charges de débris au moyen de l'aspirateur, régler la soupape en mode de DÉCHETES (WASTE) pour éviter le filtre et les acheminer directement dans le conduit de déchets.
- \*REMARQUE: Dans le cas de nouvelles piscines en béton ou en gunité ou de grandes quantités de poussière de plâtre ou de débris accumulées, mettre le filtre en marche en mode de FILTRAGE (et non pas en mode de DÉCOLMATAGE) pour éviter d'obstruer les conduites latérales en-dessous du niveau de vidange.

## PRÉPARATIFS EN PRÉVISION DE L'HIVER

1. Vider complètement le réservoir en dévissant le bouchon de vidange à la base du réservoir de filtrage. Ôtez le couvercle pendant l'hiver.
2. Appuyer sur la manette de la soupape de commande Vari-Flo et la tourner de manière à orienter la flèche imprimée sur le dessus de la soupape entre deux réglages queiconques. Cela permettra à l'eau de s'écouler de la soupape. Laisser la soupape dans cette position neutre.

3. Vider la pompe et la préparer pour l'hiver conformément aux insructions de la pompe.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

Consulter votre dépositaire ou centre d'entretien Hayward autorisé régional. Aucune pompe ni aucun moteur ne doivent être retournés directement à l'usine sans le consentement préalable par écrit de Produits de Piscines Hayward Canada, Inc.

## SAVIEZ-VOUS QUE...

Pour obtenir une eau de piscine pure et limpide, on doit tenir compte de deux facteurs essentiels - le filtrage adéquat et l'équilibre chimique concenable de l'eau. L'un sans l'autre ne vous procurera pas l'eau propre que vous désirez.

Votre système de filtrage est conçu de manière à fonctionner continuellement. Toutefois, ce n'est pas nécessaire dans le cas de la plupart des piscines. Vous pouvez établir l'horaire de fonctionnement de votre filtre en fonction des dimensions de votre piscine et de l'usage que vous en faites. Il importe

de faire fonctionner votre système de filtrage assez longtemps chaque jour pour faire recirculer au moins une fois toute l'eau de la piscine.

Pour assurer que votre piscine soit absolument hygiénique, maintenir le niveau libre de chlore à 1 ou 2 ppm et le pH entre 7,2 et 7,6. Une quantité insuffisante de chlore ou un pH déséquilibre encouragera la croissance des algues et des bactéries dans votre piscine et réduira le pouvoir de nettoyage de l'eau de votre filtre.

## LISTE DE SOLUTIONS AUX PROBLÈMES

	FAIBLE DÉBIT D'EAU	CYCLES COURTS DE FILTRAGE	OBSCURCISSEMENT PERSISTENT DE L'EAU DE PISCINE
SOLUTIONS	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier si les grilles de retenue et la crépine de la pompe sont obstruées par des débris.</li> <li>2. Vérifier si les conduites d'entrée et de décharge sont entravées.</li> <li>3. Vérifier s'il y a des fuites d'air dans la conduite d'entrée (détectées par la formation de bulles en direction de la piscine).</li> <li>4. Décolmater le filtre.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier s'il y a des algues dans la piscine et surchlorer au besoin.</li> <li>2. Vous assurer que les niveaux de chlore et du pH sont acceptables (les régler au besoin).</li> <li>3. Vérifier si la surface du sable de filtrage est incrustée ou empâtée [enlever 1" (2,5 cm) de sable au besoin].</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier les niveaux de chlore, de pH et d'alcalinité totale et les régler au besoin.</li> <li>2. Vous assurer que le débit dans le filtre est suffisant.</li> <li>3. Faire fonctionner le filtre plus longtemps.</li> <li>4. Vous assurer que le soupape Vari-Flo est réglée en mode de FILTRAGE.</li> </ol>

## LIGNES DIRECTRICES RELATIVES AU DOSAGE CHIMIQUE DE L'EAU DE PISCINE

NIVEAU DE PRODUITS CHIMIQUES SUGGÉRÉS POUR LA PISCINE	MESURES À PRENDRE POUR RECTIFIER LA TENEUR CHIMIQUE DE L'EAU	
	POUR L'AUGMENTER	POUR LA RÉDUIRE
pH de 7,2 à 7,6	Ajouter du carbonate anhydre	Ajouter e l'acide muriatique ou du bisulfate de sodium
ALCALINITÉ de 100 à 130 ppm	Ajouter du bicarbonate de soude	Ajouter de l'acide muriatique
CHLORE (NON STABILISÉ) de 0,3 à 1,0 ppm	Ajouter du chlore	Aucune mesure - le chlore se dissipera naturellement
CHLORE (STABILISÉ) de 1,0 à 3,0 ppm	Ajouter du chlore	Aucune mesure - le chlore se dissipera naturellement
STABILISATEUR de CHLORE (acide cyanurique) de 40 à 70 ppm	Ajouter du stabilisateur	Dilution - vider partiellement la piscine et la remplir d'eau qui n'a pas été traitée à l'acide cyanurique

## PRODUITS DE PISCINES HAYWARD CANADA, INC.

2880 PLYMOUTH DRIVE, OAKVILLE, ONTARIO L6H 5R4 1-888-238-7665



**PRODUITS DE PISCINES HAYWARD CANADA, INC.**  
2880 PLYMOUTH DRIVE, OAKVILLE, ONTARIO L6H 5R4

(905) 829-2880

## **GARANTIE LIMITEE**

A tous les acheteurs d'origine de ses produits, Produits de Piscines Hayward Canada, Inc. garantit ses produits contre tout défaut de fabrication ou de matières premières pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

Si un défaut quelconque est constaté à un produit pendant la période de la garantie, à moins qu'un tel défaut ait été occasionné par le gel, un accident, la négligence ou un vice d'installation, d'utilisation ou d'entretien, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, au gré de Hayward, dans les 90 jours de la réception du produit défectueux compte tenu des retards imprévisibles.

Pour obtenir le remplacement ou la réparation d'un produit défectueux en vertu de la garantie, le retourner en port payé au lieu d'achat ou au centre d'entretien Hayward autorisé le plus proche. Pour de plus amples renseignements sur les dépositaires ou centre d'entretien Hayward, communiquer avec la division du service à la clientèle de Hayward. Aucun produit ne doit être retourné directement à l'usine sans le consentement préalable par écrit de Produits de Piscines Hayward Canada, Inc.

Hayward refuse toute responsabilité à l'égard des frais de transport, d'embarquement ou de réinstallation et de tous les autres frais encourus pour obtenir le remplacement d'un produit en vertu de la garantie.

Certains provinces interdisent que la durée d'une garantie implicite soit limitée ou que les dommages indirects ou fortuits soient limités ou exclus de la garantie. Dans de tels cas, les limites et exclusions susmentionnées ne seraient pas applicables.

Cette garantie vous octroie certains droits juridiques qui peuvent varier d'une province à l'autre. Cette garantie limitée est valable et applicable seulement au Canada pour tout système Hayward utilisé normalement au Canada.

## **Warranty Registration Enregistrement de Garantie**

**HAYWARD POOL PRODUCTS CANADA, INC.**

**2880 PLYMOUTH DRIVE**

**OAKVILLE, ON L6H 5R4**

PLACE  
STAMP HERE  
APPOSER UN  
TIMBRE ICI

# HAYWARD POOL PRODUCTS CANADA, INC.

Name/Nom.....  Filter/Filtre  
 Pump/Pompe

Address/Adresse.....

City/Ville..... Prov./Prov..... P.C./C.P.....

Purchase date/Date d'achat.....

Pump Serial No. /  
 No. de série de la pompe..... Filter Serial No. /  
 No. de série.....

Pump Model No. /  
 No. de modèle de la pompe..... Filter Model No. /  
 No. de modèle du filtre.....

Type of Pool/Genre de piscine · Concrete  Béton Vinyl  Vinyle Fiberglass  Fibre de verre

New installation  Nouvelle Installation Replacement  Remplacement

Above Ground  Hors-terre Inground  Creusée

Purchase from/Acheté chez..... Name/Mom.....

Address/Adresse..... City/Ville..... Prov./Prov..... P.C./C.P.....



**HAYWARD POOL PRODUCTS CANADA, INC.**  
 2880 PLYMOUTH DRIVE, OAKVILLE, ONTARIO L6H 5R4  
 (905) 829-2880

## LIMITED WARRANTY

To all original purchasers of its products, Hayward Pool Products Canada, Inc. warrants its products free from defects in materials and workmanship for a period of one year from the date of purchase.

Products which fail or become defective during the warrant period, except as a result of freezing, accident, negligence, improper installation, use, or care, shall be repaired or replaced at our option without charge, within 90 days of the receipt of defective product, barring unforeseen delays.

To obtain warranty replacements or repair, defective products should be returned, transportation paid, to the place of purchase, or to the nearest authorized Hayward service centre. For further Hayward dealer or service centre or information, contact Hayward customer service department. No returns may be made directly to the factory without the express authorization of Hayward Pool Products Canada, Inc.

Hayward shall not be responsible for cartage, removal and/or reinstallation labour, or any other such costs incurred in obtaining warranty replacements.

Some provinces do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from province to province. This limited warranty is valid and enforceable only in Canada on Hayward products owned and normally operated in Canada.

© Hayward Pool Products Canada, Inc. - Licensee

ISWA-75 HC